

## BÁO CÁO NHỮNG THAY ĐỔI KHI NHẬN TRỢ CẤP TIỀN MẶT (Cash Aid) VÀ CALFRESH

TÊN HỒ SƠ:	
SỐ HỒ SƠ:	
SỐ CỦA NHÂN VIÊN	

Vì quý vị nhận được  Trợ Cấp Tiền Mặt (Cash Aid)  CalFresh, quý vị phải báo cáo trong vòng 10 ngày khi **TỔNG** thu nhập của hộ gia đình quý vị đạt đến mức nào đó. Quý vị phải báo cáo bất cứ lúc nào tổng thu nhập hàng tháng của hộ gia đình quý vị cao hơn Mức Trần Thu Nhập Phải Báo Cáo (Income Reporting Threshold - IRT).

Loại Phúc Lợi	CalWORKs	CalFresh
Số Người trong Gia Đình		
Thu Nhập Hiện Tại của Quý Vị		
IRT của quý vị là		

**Lưu Ý:** Nếu IRT hoặc CalFresh của quý vị được liệt kê là "N/A" (không áp dụng), quý vị không bắt buộc phải báo cáo thay đổi về thu nhập với CalFresh cho đến kỳ SAR 7 hoặc tái chứng nhận kế tiếp của quý vị, bất cứ việc nào xảy ra trước. Tuy nhiên, nếu quý vị có số tiền IRT ấn định cho CalWORKs, quý vị phải báo cáo khi tổng thu nhập của quý vị vượt quá số tiền đó.

### Báo cáo như thế nào?

Nếu tổng thu nhập của hộ gia đình quý vị cao hơn số tiền IRT được liệt kê ở trên, quý vị phải báo cáo điều này cho Quận **trong vòng 10 ngày**. Quý vị có thể báo cáo thông tin này cho Quận bằng cách gọi điện thoại cho quận hoặc báo cáo điều đó bằng văn bản.

Với "tổng thu nhập hàng tháng" chúng tôi muốn nói đến:

- ⇒ Bất cứ số tiền nào mà quý vị nhận được (cả từ việc làm **lần không từ việc làm**).
- ⇒ Số tiền *trước khi* bất cứ khấu trừ nào được thực hiện. (Ví dụ về những khấu trừ là: tiền thuế, An Sinh Xã Hội hoặc đóng góp hưu trí khác, khấu trừ trực tiếp vào lương, v.v...)

### Điều gì sẽ xảy ra?

- ⇒ Phúc lợi của quý vị có thể thấp hơn hoặc bị ngưng lại do thu nhập cao hơn IRT của quý vị.
- ⇒ IRT của quý vị có thể thay đổi khi thu nhập của quý vị thay đổi hoặc khi người nào đó chuyển vào hoặc dọn ra khỏi nhà của quý vị.
- ⇒ Quận sẽ cho quý vị biết bằng văn bản mỗi khi IRT của quý vị thay đổi.
- ⇒ Quý vị cũng cần báo cáo trên mẫu SAR 7 của quý vị tất cả những thu nhập mà quý vị nhận được trong Tháng Báo Cáo, ngay cả khi quý vị đã báo cáo số tiền đó.

### Hình phạt vì không báo cáo

Nếu quý vị không báo cáo khi thu nhập của quý vị cao hơn mức IRT của hộ gia đình quý vị, quý vị có thể nhận được nhiều phúc lợi hơn quý vị cần. Quý vị **phải** hoàn trả bất cứ phúc lợi phụ trội nào mà quý vị nhận được. Nếu quý vị chủ định không báo cáo vì muốn nhận được nhiều phúc lợi hơn, việc này là gian lận, và quý vị có thể bị buộc tội và/hoặc có thể không còn nhận được phúc lợi CalFresh trong một khoảng thời gian nào đó hoặc suốt đời.

**Nếu quý vị nhận được Trợ Cấp Tiền Mặt, quý vị CŨNG PHẢI báo cáo những việc dưới đây trong vòng 10 ngày kể từ khi chúng xảy ra:**

1. Bất cứ khi nào người nào đó tham gia vào, hoặc thuộc hộ gia đình quý vị, đã bị toà án tuyên bố phạm tội vi phạm tình trạng án treo hoặc phóng thích trước thời hạn.
2. Bất cứ khi nào người nào đó tham gia vào, hoặc thuộc hộ gia đình quý vị, đang trốn tránh pháp luật (có lệnh bắt người này).
3. Bất cứ lúc nào quý vị thay đổi địa chỉ.

**Nếu quý vị nhận được CalFresh, quý vị CŨNG PHẢI báo cáo điều sau:**

- Nếu quý vị là một Người Trưởng Thành Đầy Đủ Thể Lực và Không Có Người Phụ Thuộc (Able Bodied Adult Without Dependents - ABAWD), quý vị phải báo cáo bất cứ khi nào số giờ làm việc hoặc tập huấn của quý vị giảm xuống *thấp* hơn 20 giờ mỗi tuần hoặc 80 giờ mỗi tháng.

### Tự giác báo cáo thông tin

Quý vị cũng có thể tự giác báo cáo những thay đổi cho Quận bất cứ lúc nào. *Việc báo cáo một số thay đổi có thể giúp quý vị nhận được nhiều phúc lợi hơn.* Ví dụ:

- Thu nhập của quý vị không còn hoặc giảm xuống.
- Người nào đó có thu nhập chuyển ra khỏi nhà của quý vị.
- Người nào đó không có thu nhập chuyển vào sống tại nhà của quý vị.
- Người nào đó trong nhà mang thai.
- Người nào đó nhận trợ cấp tiền mặt có một nhu cầu đặc biệt, như mang thai, một chế độ ăn đặc biệt do bác sĩ kê toa, trường hợp cấp cứu tại hộ gia đình, v.v...
- Sinh con.
- Đối với CalFresh, nếu người nào đó bị khuyết tật hoặc có độ tuổi từ 60 trở lên có các chi phí y tế tự trả mới hoặc cao hơn.

**Lưu ý:** Một số thay đổi mà quý vị báo cáo một cách tự nguyện có thể làm giảm các phúc lợi CalFresh của quý vị.